

**GRECIA**  
**GUIDA PER L'APPROVVIGIONAMENTO**  
**PUBBLICO ALL'ESTERO**

**APRILE 2011**

**A CURA DELL'UFFICIO ICE DI ATENE**

## INDICE

<b>1. L'IMPORTANZA DELLE COMMESSE PUBBLICHE .....</b>	<b>3</b>
SITUAZIONE ECONOMICA DEL PAESE .....	3
PROGRAMMA COMPLESSIVO DELLE GARE E FORNITURE STATALI PER L'ANNO 2011 .....	4
FORNITURE STATALI .....	4
<b>2. QUADRO NORMATIVO .....</b>	<b>6</b>
LE PRINCIPALI NORME DI LEGGE .....	6
SOGLIA COMUNITARIA REGOLAMENTO 1177/2009 IN VIGORE DAL 1° GENNAIO 2010.....	7
PROCEDURE DI GARA .....	7
PUBBLICAZIONE DELLE GARE .....	7
CRITERI DI AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO .....	8
<b>3. LE CARATTERISTICHE PRINCIPALI DELLE COMMESSE PUBBLICHE E CONSIGLI AGLI ESPORTATORI .....</b>	<b>8</b>
PRESENTAZIONE DELLE OFFERTE.....	8
RACCOMANDAZIONI .....	9
MODALITÀ DI INGRESSO NEL MERCATO .....	9
<b>ALLEGATO (ENTI APPALTANTI) .....</b>	<b>11</b>
MINISTERI .....	11
AZIENDE DI PUBBLICI SERVIZI .....	11

## 1. L'IMPORTANZA DELLE COMMESSE PUBBLICHE

### Situazione Economica del Paese

Nel 2010 l'economia ellenica si è trovata di fronte ai squilibri macro- economici e relative conseguenze che hanno inciso negativamente al funzionamento del Paese e dell'economia.

A partire dal mese di Maggio 2010 viene applicato il Programma della Politica Economica tramite il supporto del IMF e della Commissione Europea.

In tale ottica viene inquadrato il budget 2011 che costituisce uno dei principali strumenti di sviluppo economico, della diminuzione della disoccupazione e anche dello sviluppo della competitività del Paese.

Va qui sottolineato che il budget del 2011 viene stipulato entro un quadro del tutto nuovo (legge 3871/2010) che ha come obiettivo principale lo sviluppo dell'economia reale.

Dall'altra parte lo sfruttamento dei finanziamenti europei nell'ambito del IV Piano Strategico di Sviluppo 2007 – 2013 e l'impegno da parte del Governo per maggiore assorbimento dei flussi nel 2011 contribuiranno alla realizzazione del programma delle commesse pubbliche che ammonta a **8,5 miliardi di euro tra cui 6,2 miliardi da finanziamenti derivanti dal IV piano strategico di sviluppo e 2,3 miliardi da fondi nazionali.**

Per una migliore gestione dei sopradetti fondi europei il Parlamento ellenico ha approvato la legge N. 3840/2010 che snellisce e velocizza le procedure per la realizzazione dei progetti di ogni genere.

Gli assi principali del FSE sono:

- Il sostegno dell'imprenditoria finalizzato alla creazione di nuove attività imprenditoriali, che coprono tutti i settori dell'economia, come anche la creazione di numerosi posti di lavoro. Viene altresì promosso il settore dello "sviluppo verde" che prevede la tutela e gestione dell'ambiente con la realizzazione di una serie di interventi come:
  - a) sviluppo urbano tramite la realizzazione di infrastrutture urbane (opere di potabilizzazione e reti fognarie, gestione dell'energia, opere di regolamentazione del traffico, reti di zone pedonali e corsie per biciclette, ristrutturazioni ambientali, aumento dei punti verdi e delle aree libere urbane, opere di gestione di rifiuti solidi e liquidi, opere di riutilizzazione di vecchi stabilimenti industriali, ecc.);
  - b) interventi per l'economia e il rendimento di energia in tutti i settori (impiego di nuove tecnologie, fotovoltaici, geotermia, ecc.);
  - c) sostegno alle Piccole e medie industrie ;
  - d) sviluppo dei mezzi pubblici di trasporti (nuove tecnologie nei mezzi di trasporto);
  - e) armonizzazione alle Direttive U.E. in materia di gestione di rifiuti urbani solidi e liquidi;
  - f) opere di tutela delle risorse acquatiche (riciclaggio acque già utilizzate, desalinizzazione, ecc);

g) realizzazione di altri programmi europei , come: JEREMIE, JESSICA, e altri.

- Ristrutturazione della gestione pubblica;
- Investimenti in infrastrutture che potenziano la produttività, l'internalizzazione e potenzialità per investimenti esteri. Di grande importanza sono il completamento delle opere di viabilità e l'attrazione di capitali esteri per investimenti;
- Investimenti nel settore energetico;
- Investimenti nel settore di cultura e delle tecnologie innovative;
- Interventi per il sostegno delle risorse umane;
- Sul campo della Cultura realizzazione di infrastrutture e servizi soprattutto sulle isole e sulle montagne;
- Sviluppo del settore turistico tramite interventi mirati, come il prolungamento della stagione turistica, il miglioramento della qualità dei servizi offerti , l'up grading delle strutture, ecc.

### **Programma complessivo delle gare e forniture statali per l'anno 2011**

Nell'ambito delle riforme amministrative che il Governo ellenico ha già iniziato la principale responsabilità dell'esecuzione della finanziaria 2011 ha il Ministero ellenico dell'Economia.

In tale contesto ogni Ministero interessato ha creato una "Direzione economica" che è responsabile della corretta e trasparente esecuzione del budget annuo.

Relativamente all'anno 2011, l'ammontare globale, come già menzionato, è di 8,5 miliardi di euro.

L'ammontare comprende importanti categorie di progetti, come attività di investimenti delle Municipalità di tutto il Paese, rafforzamento/incentivi per investimenti privati (nuova legge dello sviluppo N. 3908/2011) , spese per il ripristino dei danni ad opere infrastrutturali e aiuto economico a persone afflitte da catastrofe fisiche.

### **Forniture statali**

Le forniture strettamente necessarie devono essere richieste - entro il 15 marzo di ogni anno - da ogni singolo Ministero/Ente e/o altro secondo le disposizioni del Ministero dello Sviluppo Periferico e della Competitività (legge N. 3871/2010) per l'anno 2011.

L'ammontare globale delle forniture statali, che non include le forniture di difesa e i materiali di consumo degli ospedali, ammonta a circa 2,5 miliardi di euro.

### **COMMESSE ASSEGNATE PER SETTORE ANNO 2011 (\*)**

SETTORE	IMPORTI
---------	---------

Opere infrastrutturali	2.220.000.000,00
Opere bandite da Periferie	1.140.000.000,00
Istruzione/Formazione	580.000.000,00
Agricoltura	400.000.000,00
Pubblica Amministrazione	710.000.000,00
Cultura e turismo	122.000.000,00
Sanità	75.000.000,00
Previdenza sociale e lavoro	605.000.000,00
Pesca	90.000.000,00
Ambiente/ Energia	420.000.000,00
*Altri	2.138.000.000,00
<b>TOTALE</b>	<b>8.500.000.000,00</b>

**Fonte:** Ministero ellenico dell'economia

(\*) 2.138.000.000,00 devono essere ancora strutturati

Come si evince dalla tabella sopra riportata , le commesse pubbliche del 2011 sono state programmate con maggiori finanziamenti per opere da realizzare nelle periferie del Paese e sono finalizzate alla ripresa dell'economia reale tramite maggiore assorbimento di flusso dal Programma Strategico U.E., investimenti privati e sostegno della liquidita' delle PMI .

### **Ministero delle Infrastrutture, Trasporti e Reti:**

Il Ministero realizza grandi opere infrastrutturali come,

- Costruzione di grandi assi stradali;
- Ampliamento della metropolitana di Atene;
- Ammodernamento dell'Organismo Ferroviario Ellenico;
- Costruzione della Metropolitana di Salonicco;
- Ampliamento della ferrovia leggera di Atene,
- Opere portuali, aeroportuali e opere di viabilita' in tutta la periferie del paese, opere di miglioramento delle reti fognarie e potabilizzazione.

**Somma destinata: 2,2 miliardi di euro  
(26,19% del programma globale)**

### **Ministero dello Sviluppo Agricolo e degli Alimentari**

Il Ministero realizzerà opere infrastrutturali finalizzate al miglioramento della trasformazione e del commercio dei prodotti alimentari; inoltre assiste e sostiene la realizzazione dei programmi agricoli, la costruzione di miglioramento e fornitura di impianti e attrezzature di laboratori veterinari in zone dei confini, di opere di bonifica e altri.

**Somma destinata: 360 milioni di euro**

## Ministero dell'Ambiente, Energia e Cambiamenti Climatici

Tra le attività del Ministero rientrano anche i finanziamenti di Enti intermediari (Centro di Fonti di energia alternativa) per la realizzazione di investimenti privati, protezione e tutela dell'ambiente, sviluppo urbano e protezione e tutela delle foreste.

Somma destinata: 400 milioni di euro

### Finanziamenti di programmi periferici

Di grandissima importanza risulta essere il contributo del Programma di appalti Pubblici allo sviluppo economico e sociale della Periferia del Paese. La somma dei finanziamenti per l'anno 2011 ammonta a 1,140 miliardi di euro.

### Società a partecipazione statale

Parte importante delle grandi opere che vengono finanziate dal programma di appalti pubblici 2011 viene realizzato dalle società a partecipazione statale e la somma globale destinata per l'anno 2011 ammonta a 1,072 miliardi di euro, che corrisponde al 12,76% dell'ammontare totale.

I finanziamenti riguardano grandi opere infrastrutturali come le opere della società "Egnatia SA", la "Metro di Atene" l' "OSE" (Ente Ferrovie Ellenico) e dell'OSK (Organismo Edifici Scolastici).

## 2. QUADRO NORMATIVO

### Le principali norme di legge

In Grecia gli appalti di lavori, servizi e forniture sono assegnati mediante l'espletamento di Gare bandite da Ministeri, Enti Pubblici, Comuni e loro associazioni, Prefetture ed altre Organizzazioni a partecipazione Statale e sono regolati dalle seguenti norme:

**DP 60/2007**, che ha recepito la Direttiva 2004/18/EK e successive modifiche (Direttive UE 2005/51/EK e 2005/75/EK), regola le procedure di stipulazione di contratti per prestazioni d'opera e forniture di beni e servizi.

**Legge 3310/05** e successive modifiche con legge 3414/05 in merito alla trasparenza delle procedure da seguire per l'espletamento delle gare pubbliche.

**DP 118/2007** relativo alla regolamentazione delle forniture statali e di altre Istituzioni a partecipazione statale.

**DP 59/2007**, che ha recepito la Direttiva 2004/17/EK, regola le procedure di stipulazione di contratti limitatamente ai settori dell'acqua, energia, trasporti e servizi postali.

**Legge N. 3433/06**, che regola le forniture di materiali da difesa.

**Legge 2286/95** in merito alle procedure relative alle forniture dello Stato. Competente al riguardo e' il Ministero dello Sviluppo – Segreteria Generale del Commercio – Direzione della Politica delle Forniture – Dipartimento "B".

**Soglia comunitaria Regolamento 1177/2009 in vigore dal 1° gennaio 2010.**

Sono sottoposti alla disciplina comunitaria gli appalti pubblici relativi alla fornitura di beni e servizi i cui importi sono: a) uguali o superiori a 125.000,00 euro, se l'ente appaltante e' un Ministero; b) uguali o superiori a 193.000,00 euro, se l'ente appaltante e' un Ente statale (Comuni, prefetture, ecc..).

Per quanto concerne gli appalti relativi alla realizzazione di opere pubbliche la soglia comunitaria e' fissata in 4.845.000,00 euro .

**Procedure di gara**

L'appalto pubblico prevede procedure di gara aperte, chiuse, negoziate e informali, in linea con i dettami dell'Unione Europea (UE).

**Procedura aperta:** gli imprenditori interessati possono presentare le offerte tecniche ed economiche entro 52 giorni dalla pubblicizzazione della gara; questa procedura riguarda oltre il 75% degli appalti pubblici dello Stato.

**Procedura ristretta:** comprende due fasi:

- ✓ nella prima fase (preselezione) l'Ente appaltante pubblicizza la gara fornendo gli elementi essenziali della stessa e raccoglie le domande di partecipazione corredate dai profili delle imprese;
- ✓ nella seconda fase l'Ente appaltante dopo aver selezionato le aziende ritenute piu' idonee, sulla base dei profili ricevuti, invia loro il bando di gara completo e le invita a presentare la loro offerta tecnica ed economica entro 20 o 40 giorni.

**Procedura negoziata:** l'ente appaltante consulta gli imprenditori di propria scelta e negozia con uno o piu' di essi le condizioni del contratto; la soglia fissata ammonta a euro 20.000,00

**Procedura informale:** l'Ente appaltante puo' seguire tale procedura quando la fornitura di beni per l'intero anno non supera la somma indicata dalla Direzione delle Politiche di Fornitura della Direzione Generale del Commercio (secondo l'art. 2 – paragrafo 12 (Γ) e paragrafo 13 della Legge N. 2286/1995), attualmente fissata in 60.000,00 euro (IVA esclusa).

**Pubblicazione delle gare**

Le gare di rilevanza non comunitaria richiedono la pubblicazione degli elementi fondamentali delle stesse su almeno due quotidiani economici, sulla GU e sulla bacheca dell'Ente che bandisce la gara; e' necessario, inoltre, darne comunicazione alle Camere di Commercio e all'EOMMEX (Organismo delle Piccole e Medie Industrie Elleniche).

Le gare di rilevanza comunitaria richiedono la pubblicazione degli elementi fondamentali delle stesse sulla Gazzetta ufficiale UE e nella banca dati TED.

Per quanto concerne le gare relative alla fornitura di attrezzature e di munizioni destinate al Ministero della Difesa si applica l'appendice II della Direttiva 36/93.

### **Criteri di aggiudicazione dell'appalto**

I criteri di aggiudicazione dell'appalto sono sostanzialmente due:

- ✓ il prezzo piu' basso;
- ✓ l'offerta economicamente piu' vantaggiosa che tiene conto non soltanto del prezzo ma di altri fattori quali: il termine di consegna o di utilizzazione, la qualità, le caratteristiche estetiche e funzionali, ecc..

## **3. LE CARATTERISTICHE PRINCIPALI DELLE COMMESSE PUBBLICHE E CONSIGLI AGLI ESPORTATORI**

### **Presentazione delle offerte**

Il Capitolato del bando di gara elenca la documentazione necessaria da produrre per presentare un'offerta di partecipazione alle gare in Grecia.

Tendenzialmente, i documenti richiesti sono i seguenti:

- ✓ garanzia di partecipazione alla gara;
- ✓ certificato penale riguardo eventuali reati relativi all'esercizio professionale (se non e' possibile ottenere tale certificato occorre una dichiarazione rilasciata di fronte all'Autorità giudiziaria, ad un Servizio amministrativo o ad un notaio) ;
- ✓ certificato rilasciato dall'Ente competente attestante che l'impresa non si trova in stato di fallimento, liquidazione, amministrazione controllata o in altra situazione simile; il certificato deve riferirsi agli ultimi sei mesi;
- ✓ certificato emesso dall'Ente competente attestante che l'impresa e' in regola con i contributi per l'Assicurazione Previdenziale e con le imposte dovute, alla data dell'esecuzione della gara;
- ✓ certificato della Camera di Commercio competente attestante la relativa iscrizione dell'impresa;
- ✓ certificato di esercizio dell'attività dell'impresa rilasciato dalla Camera di Commercio competente o da altra Autorità;
- ✓ se si tratta di Unioni o Associazioni oltre alla documentazione sopra riportata occorre anche il certificato rilasciato dall'Ente competente attestante che l'Unione o l'Associazione e' legalmente attiva;

- ✓ le Unioni di fornitori che presentano un'offerta comune devono presentare i documenti sopra citati di ogni fornitore partecipante;
- ✓ nel caso in cui le società presentano l'offerta tramite rappresentante, e' necessario che quest'ultimo esibisca un documento attestante l'esistenza del rapporto di lavoro con l'azienda richiedente.

**Tutti i documenti elencati devono essere redatti e consegnati in lingua greca.**

Le specifiche tecniche devono essere esplicitamente riportate per evitare disguidi con la Commissione aggiudicatrice o reclami da parte degli altri partecipanti.

Tendenzialmente le offerte vengono consegnate in **busta chiusa sigillata** e devono contenere: 1) i documenti richiesti dal capitolato di gara e la garanzia della partecipazione alla gara; 2) la busta con la dicitura "Offerta Tecnica" (**ΤΕΧΝΙΚΗ ΠΡΟΣΦΟΡΑ**), contenente i dati tecnici e la busta con la dicitura "Offerta economica" (**ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΠΡΟΣΦΟΡΑ**), contenente l'offerta economica.

**Su ciascuna busta vanno riportate le seguenti informazioni:**

- ✓ la dicitura **ΠΡΟΣΦΟΡΑ** (OFFERTA);
- ✓ la denominazione esatta dell'Ente appaltante;
- ✓ il numero del Bando;
- ✓ la data della esecuzione della gara;
- ✓ i dati completi del partecipante

### Raccomandazioni

Sarebbe opportuno conoscere con anticipo i progetti che daranno origine in futuro a delle commesse; l'Ufficio ICE di Atene, al riguardo, puo' fornire utili informazioni.

Un'altra ipotesi da considerare e' la pubblicità, la chiave per entrare nel mercato greco; al riguardo, si possono percorrere le seguenti strade:

- ✓ partecipazione alle fiere e manifestazioni settoriali;
- ✓ effettuare pubblicità nelle riviste commerciali;
- ✓ stabilire rapporti a lungo termine con aziende locali;
- ✓ affidarsi ad un rappresentante in Grecia.

### Modalità di ingresso nel mercato

**Le joint venture, specialmente tra le piccole e medie aziende (PMI), sia nazionali che estere, permettono un piu' agevole accesso alle informazioni, un migliore espletamento delle procedure burocratiche nonche' il superamento delle barriere linguistiche; le PMI estere, inoltre, traggono beneficio dalla tutela e dal piano preferenziale offerto alle PMI greche.**

Gli **uffici di rappresentanza** permettono alle aziende estere di trarre vantaggio da una presenza diretta sul mercato.

**Le fusioni e le acquisizioni** in Grecia sono un mezzo particolarmente vantaggioso per entrare nel mercato, poiché, spesso, è sufficiente un investimento contenuto in termini di capitale per acquistare, totalmente o parzialmente, un'impresa locale in momentanea crisi finanziaria.

## ALLEGATO (ENTI APPALTANTI)

### Ministeri

MINISTERO DELL' ECONOMIA NAZIONALE E DELLE FINANZE

[www.mnec.gr](http://www.mnec.gr)

MINISTERO DELLO SVILUPPO

[www.ypan.gr](http://www.ypan.gr)

MINISTERO DELL' AMBIENTE, PIANIFICAZIONE E LAVORI PUBBLICI

[www.minenv.gr](http://www.minenv.gr)

MINISTERO DEGLI INTERNI

[www.ypes.gr](http://www.ypes.gr)

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI

[www.mfa.gr](http://www.mfa.gr)

MINISTERO DELLA MARINA MERCANTILE

[www.yen.gr](http://www.yen.gr)

MINISTERO DELLA DIFESA

[www.mod.gr](http://www.mod.gr)

MINISTERO DEI TRASPORTI E DELLE COMUNICAZIONI

[www.yme.gr](http://www.yme.gr)

MINISTERO DELLA CULTURA

[www.culture.gr](http://www.culture.gr)

MINISTERO DEL LAVORO E DEI SERVIZI SOCIALI

[www.ypakp.gr](http://www.ypakp.gr)

MINISTERO DI GIUSTIZIA

[www.ydt.gr](http://www.ydt.gr)

MINISTERO DELL' EDUCAZIONE E DEGLI AFFARI RELIGIOSI

[www.ypepth.gr](http://www.ypepth.gr)

MINISTERO DI MACEDONIA E TRACIA

[www.mathra.gr](http://www.mathra.gr)

MINISTERO DELLA SANITA'

[www.mohaw.gr](http://www.mohaw.gr)

### Aziende di pubblici servizi

ORGANIZZAZIONE ELLENICA DELLE MEDIO-PICCOLE IMPRESE (E.O.M.M.E.X.)

[www.eommex.gr](http://www.eommex.gr)

ENTE NAZIONALE ELLENICO PER IL TURISMO (EOT)

[www.gnto.gr](http://www.gnto.gr)

ASSOCIAZIONE DELLE BANCHE ELLENICHE

[www.hba.gr](http://www.hba.gr)

DEI (ENTE STATALE ELETTRICITA')

[www.dei.gr](http://www.dei.gr)

DEPA (ENTE STATALE GAS)

[www.depa.gr](http://www.depa.gr)

DEPANOM (ENTE STATALE COSTRUZIONE OSPEDALI)

[www.depanom.gr](http://www.depanom.gr)

ELTA (POSTE ELLENICHE)

[www.elta.gr](http://www.elta.gr)

ESYE (ISTITUTO ELLENICO DI STATISTICA)

[www.statistics.gr](http://www.statistics.gr)

EYDAP (SOCIETA' POTABILIZZAZIONE E RETE FOGNARIA)

[www.eydap.gr](http://www.eydap.gr)

IKA

[www.ika.gr](http://www.ika.gr)

OTE (ENTE ELLENICO TELECOMUNICAZIONI)

[www.ote.gr](http://www.ote.gr)

OSE (ENTE FERROVIE ELLENICHE)

[www.ose.gr](http://www.ose.gr)

O.A.S.A. (ENTE ELLENICO TRASPORTI PUBBLICI)

[www.oasa.gr](http://www.oasa.gr)